

## Najčastejšie otázky

1. V akých kategóriách sa dajú predkladať projekty v rámci programu Kultúra 2000?

V rámci programu sa dajú predkladať projekty v 2 základných kategóriách – jednoročné špecifické, inovatívne a/alebo experimentálne projekty spolupráce alebo viacročné projekty dohôd o spolupráci v oblastiach kultúrne dedičstvo, interpretačné umenie a výtvarné umenie. Ďalšími stálymi kategóriami programu sú knihy, čítanie a preklady a projekty kultúrnej spolupráce v tretích krajinách.

2. Sú stanovené v rámci programu základné témy, na ktoré sa projekty musia orientovať?

Všetky projekty podávané v rámci programu Kultúra 2000 musia byť zamerané na jednu z nasledovných tém:

- zameranie na občana
- nové technológie a nové médiá ako prostriedky tvorivosti
- tradícia a novátorstvo, spájanie minulosti s budúcnosťou

3. Čo predstavuje európska pridaná hodnota a európska dimenzia?

Európska pridaná hodnota je jedným zo základných kritérií pre úspešnosť projektu v rámci programu. Projekty musia byť zamerané na dosiahnutie spolupráce na európskej úrovni, čo je preukázateľné:

- vnútornou európskou súvislosťou projektu,
- účasťou čo možno najväčšieho počtu občanov,
- úrovňou spolupráce medzi jednotlivými krajinami a multilaterálnym charakterom projektu,
- zameraním aktivít, dosiahnuteľnosťou a prínosom pre obyvateľov Európy,
- možnosťou pokračovania spolupráce a udržateľnosťou,
- čo najväčším počtom zúčastnených krajín,
- propagáciou kultúrneho dialógu a zveľaďovania vzájomného poznania kultúr.

4. Čo je dôležité pri podpore projektov v oblasti literárneho prekladu?

Na prekladových projektoch sa zúčastňuje iba jedna organizácia (predkladateľ), na rozdiel od povinných minimálne 3 spoluorganizátorov (jednoročné projekty) a 5 spoluorganizátorov (viacročné projekty). Projekty v tejto oblasti musia obsahovať minimálne 4 a maximálne 10 prekladových diel. Musí ísť o prvý preklad uvedených diel do cieľového jazyka.

5. Kde môžem získať potrebné podklady a formuláre k projektu KULTÚRA 2000?

Formulár na predkladanie žiadosti o grant spolu s potrebnými informáciami je dostupný na web stránke Európskej komisie, generálneho riaditeľstva pre vzdelávanie a kultúru:

[http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how\\_particip2000/pract\\_info/appel\\_2004\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how_particip2000/pract_info/appel_2004_en.html) alebo na web stránke Kultúrneho kontaktného bodu Slovensko [www.ccp.sk](http://www.ccp.sk)

6. Kto môže predkladať projekty v rámci programu Kultúra 2000?

Žiadatelia a spoluorganizátori musia byť verejnými alebo súkromnými kultúrnymi organizáciami s právnym postavením, ktoré vyvíjajú hlavnú činnosť v oblasti kultúry –napr. verejné kultúrne inštitúcie, asociácie, neziskové organizácie, univerzity, kultúrne inštitúty, súkromné kultúrne agentúry, spoločnosti a pod. (v slovenskom ponímaní ide o fyzické alebo právnické osoby). Projekt však nemôže individuálne predkladať „súkromná“ osoba.

#### 7. Ako treba správne vyplniť žiadosť?

Žiadosť musí byť vyplnená na písacom stroji alebo priamo v počítači. Ručne vypísané žiadosti nie sú akceptované.

Žiadosť môže byť vypracovaná na počítači (Word alebo formát PDF). Týmto spôsobom je možné pri príprave robiť ľahšie zmeny. Napriek tomu nie je možné meniť obsah ani štruktúru formuláru. Iba pri finančnom pláne môžu byť doplnené ďalšie kolónky.

#### 8. Komu sa posiela prihláška?

Prihláška musí byť zaslaná priamo Európskej Komisii do Bruselu poštou alebo kuriérom. Prihlášky zaslané faxom alebo e-mailom nie sú akceptované.

Adresa:

European Commission

Policy development in the cultural sphere - Culture 2000 Framework Programme

B-100 – Bureau 5/21

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B – 1049 Bruxelles/Brussel

Prihláška musí byť zaslaná najneskôr do termínu uvedenom vo Výzve na príslušný rok, pričom rozhoduje dátum na poštovej pečiatke, prihlášky zaslané po tejto lehote nebudú Európskou Komisiou akceptované.

#### 9. Kto podpisuje žiadosť?

Žiadosť musí byť podpísaná a datovaná ako organizátorom tak aj spoluorganizátormi.

**POZOR:** Platí iba originálny podpis! Nie cez fax!

#### 10. Môže byť ten istý projekt prihlásený vo viacerých kategóriách?

Jeden a ten istý projekt môže byť prihlásený iba v jednej kategórii. V prihláške musí byť uvedené presné zaradenie projektu, v opačnom prípade bude projekt automaticky vyradený. Avšak ten istý predkladateľ môže predložiť niekoľko rôznych projektov v jednotlivých kategóriách.

#### 11. Aké sú najčastejšie formálne chyby pri podávaní prihlášky?

- nie sú podpisy alebo nie sú originály podpisov,
- nie je dostatočný počet spoluorganizátov,
- finančný plán nie je vyrovnaný (suma príjmov sa nerovná sume výdavkov),
- prihláška bola podaná po uplynutí doby na podanie prihlášok,
- projekt začína po Komisiou určenom poslednom možnom dátume,
- neboli priložené požadované prílohy.

#### 12. Ako dlho musí môj projekt trvať?

Pre projekty patriace do kategórie jednoročných projektov je maximálna dĺžka ich trvania jeden rok (12 za sebou idúcich mesiacov). Viacročné projekty musia mať dĺžku trvania minimálne 2 roky a maximálne 3 roky ( 24 resp. 36 za sebou nasledujúcich mesiacov). V prihláške musí byť uvedený presný dátum začiatku a konca projektu.

13. Akú veľkú podporu môžem získať od EÚ?

Európska Komisia znáša maximálne 50% (pri jednoročných projektoch) resp. 60% (pri viacročných projektoch) z celkových nákladov projektu. Minimálna podpora zo strany EÚ je 50.000 eur a maximálna 150.000 eur pre jednoročné projekty. Pre viacročné projekty je podpora od 50.000 do 300.000 eur ročne.

14. Aké sú možnosti financovania zvyšných 40% resp 50% celkových nákladov?

Zvyšných 40% resp. 50% musí organizátor pokryť z iných finančných zdrojov (príspevky sponzorov, vlastné príjmy, príspevky spoluorganizátorov). Rozpočet musí byť v každom prípade vyrovnaný a z prihlášky musí byť zrejmé že financovanie zo strany organizátorov a spoluorganizátorov je zabezpečené.

15. Čo znamená povinné spolufinancovanie spoluorganizátorov?

Partneri uvedení v prihláške ako spoluorganizátori projektu sú povinní prispieť k financovaniu projektu sumou minimálne 5% z celkových nákladov projektu. Partneri projektu sa takto stávajú viac previazaní a preto vzájomná spolupráca by mala byť vopred dobre premyslená. Súhlas na spolufinancovanie dáva spoluorganizátor v rámci prihlášky, v ktorej vyplní a podpíše vyhlásenie spoluorganizátora.

16. Môžem žiadať o podporu svojho projektu z viacerých programov EÚ?

Pre projekt, ktorý bude zaradený do programu KULTÚRA 2000 nie je možné žiadať podporu z iných fondov alebo programov EÚ.

Výnimka je, ak ide o rozsiahly projekt s mnohými zameraniami a časťami, v tomto prípade sa môžu jednotlivé časti považovať za samostatné projekty, musí však byť zabezpečené riziko zdvojeného financovania.

17. Na čo si treba dávať pozor pri finančnom pláne?

Rozhodujúcim kritériom finančného plánu je že bude vyrovnaný, to znamená, že celková suma výdajov sa bude rovnať celkovej sume príjmov.

18. Ako sa majú vyplniť jednotlivé časti finančného plánu?

Náklady sú rozdelené do šiestich častí a v každej časti sú riadky pre jednotlivé položky, tabuľka môže byť podľa potreby ďalej predĺžená, v každej časti musia byť urobené medzisumy.

Pri časti 2. Všeobecné náklady (administratívne náklady) treba dávať pozor, aby tieto náklady v žiadnom prípade neprekročili 7% celkových nákladov ostatných častí, to znamená

$1.+3.+4.+5.+6.=$  celkové náklady ostatných častí a z tejto sumy môže byť maximálne 7% v časti 2.

Ak to prihláška vyžaduje (tzn. v časti 3.,4.,5. a 6.) musí byť pre všetky položky presahujúce sumu 5.000 eur vypracovaný detailný rozpis týchto položiek na osobitnom papieri (označenom ako príloha A, B, C, E).

19. Kto rozhoduje o pridelení grantov, ako prebieha výberový proces?

Rozhodovanie o pridelení grantov sa uskutočňuje priamo v Európskej komisii v niekoľkých fázach. V prvej fáze administratívni pracovníci EK skontrolujú všetky formálne náležitosti – formulár, požadované prílohy, podpisy a pod. Projekty spĺňajúce formálne kritériá postupujú do ďalšieho schvaľovacieho procesu, ktorý realizujú komisie nezávislých európskych expertov (nominovaných každou krajinou zúčastňujúcou sa na programe). Experti hodnotia projekty bodovým systémom na základe požadovaných kritérií. Pre získanie grantu sú navrhnuté projekty s najväčším bodovým ziskom v závislosti od výšky rozpočtu EK. Záverečné rozhodnutie o úspešných projektoch robí Komisar a finančný servis EÚ, následne riadiaci výbor programu Kultúra 2000.

20. Aký je ďalší postup pri schválených projektoch?

Ak je projekt schválený, žiadateľ bude o uvedenej skutočnosti informovaný oficiálnym listom z Európskej komisie. Zároveň mu bude z EK zaslaná zmluva v dvoch exemplároch, ktorú musí podpísať a zaslať späť do EK (EK mu späťne zašle jeden exemplár zmluvy). EK realizuje prvú platbu v rámci získaného grantu do 2 mesiacov od podpisu zmluvy.